

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 242



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 55

11 sierpnia 2012

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 242/01	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽¹⁾	1
2012/C 242/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6594 – Aegon/Liberbank/Liberbank Vida) ⁽¹⁾	5
2012/C 242/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6647 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Mitsubishi Elevator (Singapore)) ⁽¹⁾	5
2012/C 242/04	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6528 – Dow Europe/Aksa Akrylik/Aksa Karbon/JV) ⁽¹⁾	6
2012/C 242/05	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6511 – Solvay/Air Liquide/JV) ⁽¹⁾	6

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 242/06	Kursy walutowe euro	7
---------------	---------------------------	---

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

2012/C 242/07	Komunikat Komisji w sprawie ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 2012 r. w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Unię na produkty w sektorze wieprzowiny	8
2012/C 242/08	Komunikat Komisji w sprawie ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 2012 r. w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Unię na produkty w sektorze mięsa drobiowego, jaj i albuminy jaj	9

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2012/C 242/09	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6664 – Al Safi Danone/NDL International/NDL Logistics LLC JV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	10
2012/C 242/10	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6660 – Louis Dreyfus Commodities Suisse/Ecoval Holding BV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	12

INNE AKTY

Komisja Europejska

2012/C 242/11	Publikacja wniosku w sprawie zmian zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	13
---------------	--	----

Sprostowania

2012/C 242/12	Sprostowanie do MEDIA Mundus – Zaproszenie do składania wniosków 2013 (Dz.U. C 199 z 7.7.2012)	20
---------------	--	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE

Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 242/01)

Data przyjęcia decyzji	27.6.2012
Numer środka pomocy państwa	SA.32997 (11/N)
Państwo członkowskie	Polska
Region	Śląskie
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Pomoc na restrukturyzację dla Zakładów Mięsnych Mysłowice „Mysław” Sp. z o.o.
Podstawa prawna	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz. U. z 2002 r. nr 171, poz. 1397, z późn. zm.) – art. 56 2) Ustawa z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. z 2009 r. nr 205, poz. 1585, z późn. zm.) – art. 29 3) Ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz. U. z 2005 r. nr 8, poz. 60, z późn. zm.)
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Restrukturyzacja przedsiębiorstw znajdujących się w trudnej sytuacji
Forma pomocy	Pożyczka uprzywilejowana, Umorzenie długu, Odroczenie spłaty długu
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 25,5 mln PLN
Intensywność pomocy	57 %
Czas trwania	2011–2015
Sektory gospodarki	Sektory związane z produkcją

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	1) Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND 2) Prezydent Miasta Mysłowice ul. Powstańców 1 41-400 Mysłowice POLSKA/POLAND 3) Zakład Ubezpieczeń Społecznych ul. Dąbrowskiego 45 41-500 Chorzów POLSKA/POLAND
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	11.4.2012
Numer środka pomocy państwa	SA.34396 (12/N)
Państwo członkowskie	Hiszpania
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Aid for the promotion of the Basque language at the workplace
Podstawa prawna	Borrador de orden, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para fomentar el uso y la presencia del euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la CAV durante el año 2011 (LANHITZ)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Promowanie kultury
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 2 285 000 EUR
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	1.1.2012–31.12.2012
Sektory gospodarki	Działalność usługowa
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Consejería de Cultura de la Comunidad Autónoma del País Vasco Donostia Kalea, 1 01010 Vitoria-Gasteiz ESPAÑA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	11.7.2012	
Numer środka pomocy państwa	SA.34920 (12/NN)	
Państwo członkowskie	Niemcy	
Region	Mecklenburg-Vorpommern	Artykuł 107 ust. 3 lit. a)
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Rettungsbeihilfe zugunsten der P+S Werften GmbH	
Podstawa prawna	Gesetz zur Übertragung hoheitlicher Aufgaben auf das Landesförderinstitut Mecklenburg-Vorpommern, Landeshaushaltsordnung MV, Bundeshaushaltsordnung	
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna	P+S Werften GmbH
Cel pomocy	Pomoc na ratowanie	
Forma pomocy	Gwarancja	
Budżet	Całkowity budżet: 152,40 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	100 %	
Czas trwania	4.6.2012–3.12.2012	
Sektory gospodarki	Produkcja statków i konstrukcji pływających	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Landesförderinstitut Mecklenburg-Vorpommern Werkstr. 213 19061 Schwerin DEUTSCHLAND	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.6594 – Aegon/Liberbank/Liberbank Vida)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 242/02)

W dniu 19 czerwca 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6594 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji

(Sprawa COMP/M.6647 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Mitsubishi Elevator (Singapore))

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 242/03)

W dniu 6 sierpnia 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6647 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.6528 – Dow Europe/Aksa Akrilik/Aksa Karbon/JV)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2012/C 242/04)

W dniu 6 czerwca 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6528 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.6511 – Solvay/Air Liquide/JV)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2012/C 242/05)

W dniu 12 czerwca 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6511 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

10 sierpnia 2012 r.

(2012/C 242/06)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany			Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2262	AUD	Dolar australijski	1,1661						
JPY	Jen	96,12	CAD	Dolar kanadyjski	1,2192						
DKK	Korona duńska	7,4427	HKD	Dolar Hongkongu	9,5121						
GBP	Funt szterling	0,78610	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5162						
SEK	Korona szwedzka	8,2077	SGD	Dolar singapurski	1,5296						
CHF	Frank szwajcarski	1,2009	KRW	Won	1 386,66						
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	9,9772						
NOK	Korona norweska	7,2700	CNY	Yuan renminbi	7,7989						
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,4865						
CZK	Korona czeska	25,205	IDR	Rupia indonezyjska	11 632,35						
HUF	Forint węgierski	278,90	MYR	Ringgit malezyjski	3,8222						
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	51,261						
LVL	Łat łotewski	0,6962	RUB	Rubel rosyjski	39,1440						
PLN	Złoty polski	4,0961	THB	Bat tajlandzki	38,589						
RON	Lej rumuński	4,5345	BRL	Real	2,4772						
TRY	Lir turecki	2,1942	MXN	Peso meksykańskie	16,1368						
			INR	Rupia indyjska	67,7900						

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Komunikat Komisji w sprawie ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 2012 r. w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Unię na produkty w sektorze wieprzowiny

(2012/C 242/07)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 442/2009 ⁽¹⁾ otworzyło kontyngenty taryfowe na przywóz produktów w sektorze wieprzowiny. Wnioski o pozwolenia na przywóz złożone w pierwszych siedmiu dniach czerwca 2012 r. w odniesieniu do podokresu od dnia 1 lipca do dnia 30 września 2012 r. w przypadku kontyngentów 09.4038, 09.4170 oraz 09.4204 dotyczą ilości mniejszych niż ilości dostępne. Zgodnie z art. 7 ust. 4 zdanie drugie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006 ⁽²⁾ ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków, są dodawane do ilości ustalonych dla kolejnego podokresu obowiązywania kontyngentu, tj. od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 2012 r. Są one wymienione w załączniku do niniejszego komunikatu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 129 z 28.5.2009, s. 13.

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

ZAŁĄCZNIK

Numer porządkowy kontyngentu	Ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 2012 r. (w kg)
09.4038	8 338 458
09.4170	1 180 500
09.4204	1 156 000

Komunikat Komisji w sprawie ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 2012 r. w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Unię na produkty w sektorze mięsa drobiowego, jaj i albuminy jaj

(2012/C 242/08)

Rozporządzenia Komisji (WE) nr 533/2007 ⁽¹⁾, (WE) nr 536/2007 ⁽²⁾, (WE) nr 539/2007 ⁽³⁾, (WE) nr 1384/2007 ⁽⁴⁾ oraz (WE) nr 1385/2007 ⁽⁵⁾ otworzyły kontyngenty taryfowe na przywóz produktów w sektorze mięsa drobiowego. Wnioski o pozwolenia na przywóz złożone w pierwszych siedmiu dniach czerwca 2012 r. w odniesieniu do podokresu od dnia 1 lipca do dnia 30 września 2012 r. dla kontyngentów 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091, 09.4092 oraz 09.4421 dotyczą ilości mniejszych niż ilości dostępne. Zgodnie z art. 7 ust. 4 zdanie drugie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006 ⁽⁶⁾ ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków, są dodawane do ilości ustalonych dla kolejnego podokresu obowiązywania kontyngentu, tj. od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 2012 r. Są one wymienione w załączniku do niniejszego komunikatu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 125 z 15.5.2007, s. 9.

⁽²⁾ Dz.U. L 128 z 16.5.2007, s. 6.

⁽³⁾ Dz.U. L 128 z 16.5.2007, s. 19.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 309 z 27.11.2007, s. 40.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 309 z 27.11.2007, s. 47.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

ZAŁĄCZNIK

Numer porządkowy kontyngentu	Ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 2012 r. (w kg)
09.4070	300 250
09.4169	4 089 250
09.4015	27 000 000
09.4402	2 836 588
09.4091	420 000
09.4092	1 074 503
09.4421	511 000

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.6664 – Al Safi Danone/NDL International/ND Logistics LLC JV)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 242/09)

1. W dniu 2 sierpnia 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Al Safi Danone, kontrolowane w całości przez Danone SA („Danone”, Francja) i przedsiębiorstwo NDL International, należące do grupy Norbert Dentressangle (Francja), przejmują w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem ND Logistics LLC w drodze zakupu udziałów w nowo utworzonej spółce będącej spółką joint venture.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa Al Safi Danone: produkcja i dystrybucja świeżych przetworów mlecznych, soków, deserów oraz mleka na Bliskim Wschodzie. Jest ono częścią grupy Danone, będącej wiodącym producentem produktów żywnościowych na świecie, w szczególności produktów mlecznych, wody, żywności dla niemowląt i produktów żywnościowych specjalnego przeznaczenia medycznego,
- w przypadku przedsiębiorstwa NDL International: usługi logistyczne. Jest ono częścią grupy Norbert Dentressangle, będącej wiodącym na świecie dostawcą usług logistycznych, transportowych i usług w zakresie spedycji towarów,
- w przypadku przedsiębiorstwa ND Logistics LLC: spółka joint venture prowadząca działalność w zakresie usług logistycznych oraz hurtowej sprzedaży żywności na Bliskim Wschodzie.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6664 – Al Safi Danone/NDL International/ND Logistics LLC JV, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6660 – Louis Dreyfus Commodities Suisse/Ecoval Holding BV)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2012/C 242/10)**

1. W dniu 3 sierpnia 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾ i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Louis Dreyfus Commodities Suisse SA („LDC”, Szwajcaria), należące do grupy Louis Dreyfus Commodities, przejmie, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Ecoval Holding BV („Ecoval”, Niderlandy) w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa LDC: produkcja i przetwarzanie surowców oraz obrót nimi,
- w przypadku przedsiębiorstwa Ecoval: obrót produktami mlecznymi i mlecznymi dodatkami do żywności.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6660 – Louis Dreyfus Commodities Suisse/Ecoval Holding BV, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku w sprawie zmian zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2012/C 242/11)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Oświadczenia o sprzeciwie muszą wpłynąć do Komisji w terminie sześciu miesięcy od daty niniejszej publikacji.

WNIOSEK W SPRAWIE ZMIAN

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006

WNIOSEK W SPRAWIE ZMIAN SKŁADANY NA PODSTAWIE ART. 9

„MÂCHE NANTAISE”

NR WE: FR-PGI-0105-0072-26.10.2011

ChOG (X) ChNP ()

1. Nagłówek w specyfikacji produktu, którego dotyczy zmiana:

- ☐ Nazwa produktu
- ☒ Opis produktu
- ☐ Obszar geograficzny
- ☒ Dowód pochodzenia
- ☒ Metoda produkcji
- ☒ Związek z obszarem geograficznym
- ☒ Etykietowanie
- ☐ Wymogi krajowe
- ☐ Inne

2. Rodzaj zmiany (zmian):

- ☒ Zmiana jednolitego dokumentu lub arkusza streszczenia
- ☐ Zmiana specyfikacji zarejestrowanej ChNP lub zarejestrowanego ChOG, w odniesieniu do których nie opublikowano ani jednolitego dokumentu, ani arkusza streszczenia
- ☐ Zmiana specyfikacji niewymagająca zmian w opublikowanym jednolitym dokumencie (art. 9 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

- ☐ Tymczasowa zmiana specyfikacji wynikająca z wprowadzenia obowiązkowych środków sanitarnych lub fitosanitarnych przez organy publiczne (art. 9 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

3. Zmiana (zmiany):

Opis produktu został zmieniony w celu wprowadzenia kryteriów wyboru opracowanych przez rolników i uściślenia warunków, jakie muszą spełniać nowe odmiany, aby mogły być stosowane jako ChOG.

Obszar geograficzny nie został zmieniony. Uściśła się, że pakowanie odbywa się w obszarze geograficznym. Etap ten pozwala na zagwarantowanie stanu świeżości (dostawa w ciągu dnia) produktu i na wykorzystanie umiejętności oraz technologii (liczba myjek, temperatura, wskaźnik przyjęcia) opracowanych przez lokalne zakłady, niezbędnych do uzyskania produktu wysokiej jakości.

Dowód pochodzenia został zmieniony, aby wprowadzić najnowsze zmiany w dokumentach rejestracyjnych przeznaczonych dla odpowiednich przedstawicieli branży (karta działki, karta uprawy itd.).

Metodę produkcji opisano w rozdziale, który zawiera najwięcej zmian. Zmiany te pozwalają na unowocześnienie i dostosowanie procesu produkcji i obróbki „Mâche nantaise”. Uwzględniono postęp techniczny, który nastąpił od momentu rejestracji ChOG „Mâche nantaise” w 1999 r., aby opracować zaktualizowaną specyfikację. Wprowadzono następujące zmiany:

- uściślenie dotyczące lokalizacji działek w obszarze geograficznym,
- wprowadzenie wykazu obecnie stosowanych odmian, wraz z ich charakterystyką, w celu wprowadzenia nowych odmian,
- nowe sformułowanie wymogów dotyczących rozmieszczenia sadzonek,
- uściślenie charakterystyki stosowanego piasku (wprowadzenie krzywej uziarnienia, okrągłości i neutralności chemicznej),
- ograniczenie czasu na przeprowadzenie analizy jakości rozspunki do 48 godzin przed zbiorem,
- określenie sposobu zbioru i czasu na dostawę do zakładu,
- ograniczenie czasu na oczyszczenie rozspunki pakowanej na tackach do 24 godzin po zbiorze i czasu na wysłanie do 48 godzin po zbiorze,
- ograniczenie czasu na mycie rozspunki pakowanej do pudełek i rozspunki gotowej do spożycia do 24 godzin po zbiorze (wymóg ten jest bardziej restrykcyjny, jeżeli temperatura na początku zbioru przekracza 12 °C, w tym przypadku mycie musi mieć miejsce w dniu zbioru),
- uściślenia dotyczące mycia rozspunki pakowanej do pudełek i rozspunki gotowej do spożycia (temperatura wody, możliwość automatycznego sortowania),
- dodanie temperatury maksymalnej w pomieszczeniach, w których odbywa się pakowanie,
- nowe sformułowania dotyczące kontroli przed wprowadzeniem do obrotu.

Związek z pochodzeniem został zmieniony, aby uwzględnić postęp techniczny, który nastąpił od momentu rejestracji ChOG „Mâche nantaise” w 1999 r., lecz także aby wzmocnić renomę produktu dzięki powszechnej wiedzy na temat niektórych praktyk, takich jak stosowanie do produkcji „Mâche nantaise” piasku o określonym uziarnieniu.

Zmieniono sposób etykietowania, aby usunąć już nieobowiązujące wymogi krajowe i zastąpić umieszczanie zwrotu „chronione oznaczenie geograficzne” przez systematyczne stosowanie unijnego logo ChOG.

JEDNOLITY DOKUMENT

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006

„MÂCHE NANTAISE”

NR WE: FR-PGI-0105-0072-26.10.2011

ChOG (X) ChNP ()

1. Nazwa:

„Mâche nantaise”

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie:

Francja

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego:

3.1. Rodzaj produktu:

Klasa 1.6. Owoce, warzywa i zboża świeże lub przetworzone

3.2. Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1:

Rosnąca szybko, niewielka roślina należąca do rodziny kozłkowatych, rodzaju roszpunka, gatunku roszpunka warzywna, nazywana roszpuką zwyczajną, o liściach odziomkowych, podłużnych, o łopatkowatym kształcie, z dość wyraźnymi żyłkami, wyrastających parami, jedno na drugim na krzyż i tworzących rozbudowaną rozetę. Obecnie używane są następujące odmiany: Accent – Agathe – Baron – Calarasi RZ – Cirilla – Dione – Elan – Eurion – Fiesta – Gala – Jade – Juvert – Juwallon – Match – Medaillon – Palace – Princess – Pulsar – Rodion – Trophy – Valentin – Vertes de Cambrai. W przypadku wprowadzenia nowych odmian grupa producentów bierze pod uwagę następujące cechy: typy zielone lub łódeczkowate, o fenotypie umożliwiającym zbiór i pakowanie całej rośliny, wpisane do oficjalnego francuskiego lub unijnego katalogu i odpowiadające branżowym normom fitosanitarnym i normom dotyczącym zdolności kiełkowania. Po każdej zmianie wykaz odmian przekazuje się producentom, jak również organowi kontrolnemu i właściwym organom nadzorczym.

Roszpunka, której nie wprowadza się do obrotu w stanie surowym prosto z pola, musi zostać poddana specjalnej obróbce poprzedzającej pakowanie na tackach, do pudełek lub do torebek, w przypadku roszpunki gotowej do spożycia, co odpowiada trzem rodzajom pakowania ChOG.

3.3. Surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych):

Nie dotyczy

3.4. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego):

Nie dotyczy

3.5. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym:

Wszystkie etapy produkcji (uprawa, mycie, pakowanie) muszą odbywać się w obszarze geograficznym.

Obróbka „Mâche nantaise”, szczególnie delikatnego produktu świeżego, jest procesem złożonym składającym się z różnych kolejnych etapów przetwarzania produktu. Wymaga on bliskiego powiązania zakładów i producentów, bliskości zakładów w stosunku do działek w celu prowadzenia ciągłej oceny jakości produktu i kontrolowania w ten sposób warunków uzyskiwania produktu końcowego oraz oferowania produktu o gwarantowanej świeżości i trwałości.

Jest to możliwe przede wszystkim dzięki zastosowaniu wspólnego wskaźnika jakości dopracowywanego w regionie przy braku oficjalnych norm. Ma on zastosowanie zarówno na polu, jak i na wejściu do zakładu (przyjmowanie produktu niemytego) i do produktu końcowego.

3.6. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.:

Pakowanie także musi odbywać się w obszarze geograficznym, aby zagwarantować stan świeżości (dostawa w ciągu dnia) produktu i wykorzystanie umiejętności oraz technologii (liczba myjek, temperatura, wskaźnik przyjęcia) opracowanych przez lokalne zakłady, niezbędnych do uzyskania produktu wysokiej jakości.

Pozostając w bezpośrednim kontakcie z producentami zakład może się dostosowywać w sposób ciągły i bardzo szybki, w zależności od warunków zbioru, warunków klimatycznych lub trwałości produktu, aby zoptymalizować jakość „Mâche nantaise”.

Ta komplementarność powoduje, że dziś produkcja i obróbka (do momentu zapakowania) „Mâche nantaise” mają miejsce w sercu naturalnego obszaru produkcji nadającego „Mâche nantaise” jej specyfikę i zapewniającego jej renomę. Wszystkie wykonywane czynności są rejestrowane przy pomocy narzędzi identyfikowalności.

Trzy możliwe sposoby pakowania to:

rozpunka na tackach: rozpunka o dużych liściach (ciężar 100 roślin > 200 g), przebrana, ułożona, oczyszczona a następnie umieszczona na tacce;

rozpunka w pudełkach: rozpunka przebrana, oczyszczona, umyta, posortowana, umieszczona w pudełku owiniętym folią lub zamykanym;

rozpunka gotowa do spożycia: rozpunka przebrana, oczyszczona, umyta, posortowana, umieszczona w torebce owijanej folią lub opakowaniu hermetycznym, gotowa do spożycia i przechowywana z wykorzystaniem łańcucha chłodniczego.

3.7. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania:

Etykieta produktów odpowiadająca całej specyfikacji „Mâche nantaise” musi, poza informacjami obowiązkowymi i właściwymi dla każdego podmiotu pakującego, zawierać następujące elementy:

— nazwę ChOG: „Mâche nantaise”,

— logo ChOG Unii Europejskiej.

4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego:

33 kantony departamentu Loire-Atlantique:

Aigrefeuille-sur-Maine – Ancenis – Bouaye – Bourgneuf-en-Retz – Carquefou – La Chapelle-sur-Erdre – Clisson – Le Croisic – La Baule-Escoublac – Guérande – Herbignac – Legé – Ligné – Le Loroux-Bottereau – Machecoul – Montoir-de-Bretagne – Nantes – Nort-sur-Erdre – Orvault – Paimboeuf – Le Pellerin – Pontchâteau – Pornic – Rezé – Saint-Étienne-de-Montluc – Saint-Herblain – Saint-Nazaire – Saint-Père-en-Retz – Saint-Philbert-de-Grand-Lieu – Savenay – Vallet – Vertou – Vertou-Vignoble

8 kantonów Wandei (w tym 6 graniczących z Loire-Atlantique):

Beauvoir-sur-Mer – Challans – Le Poiré-sur-Vie – Montaigu – Palluau – Rocheservière – Saint-Gilles-Croix-de-Vie – Saint Jean-de-Monts

2 kantony Maine-et-Loire (graniczące z Loire-Atlantique):

Champtoceaux – Montrevault

5. Związek z obszarem geograficznym:

5.1. Specyfika obszaru geograficznego:

Czynniki naturalne

Umiarkowany klimat oceaniczny obszaru geograficznego jest idealnie dostosowany do produkcji rozpunku. Zimą panują tam niskie temperatury, idealne dla „Mâche nantaise”, ale nie utrzymują się zbyt długie okresy mrozu. Taki klimat występuje na całym obszarze produkcji i ogranicza nadmierne lub gwałtowne zmiany temperatur, co pozwala uzyskać optymalną i specyficzną jakość w całym sezonie.

Z historycznego punktu widzenia ziemi najbardziej odpowiednie do uprawy nowalijek, w tym rozspunki, składają się z piaszczystych aluwii, a więc gleb przepuszczalnych. Występują one w pobliżu Nantes, które stanowiło w przeszłości rynek zbytu dla produktów, i w pobliżu Loary, która dostarczała wody i dużych ilości piasku wykorzystywanego w tej branży.

Przez wiele pokoleń piasek wykorzystywany do uprawy rozspunki pochodził z naturalnych zasobów Loary. W 1994 r. organy publiczne postanowiły zakazać pozyskiwania piasku z Loary ze względu na zniszczenia powodowane przez liczne budowle nad Loarą (mosty, skarpy itd.). Rolnicy przestawili się na inne sposoby pozyskiwania piasku o takich samych parametrach.

Czynniki ludzkie

Uprawa warzyw w regionie Nantes narodziła się w połowie XIX wieku na zachód od Nantes, przy czym produkowane wówczas warzywa były przeznaczone na potrzeby żywieniowe regionu i zaopatrzenie statków. Prawdziwy rozwój nantejskiej uprawy warzyw nastąpił jednak naprawdę dopiero w latach 1919–1920, kiedy większość dużych gospodarstw porzuciła rynki lokalne, aby wysyłać swoje produkty bezpośrednio do Paryża i dużych miast na prowincji.

W okresie międzywojennym uprawa ta była kontynuowana, a organizacja zawodowa producentów warzyw która rozpoczęła się pod koniec wieku, nabrała konkretnych kształtów. Była ona jednym z czynników wzrostu, np. wraz z utworzeniem w dniu 7 lipca 1928 r. federacji grup producentów warzyw regionu Nantes.

Od początku XX wieku rozwijała się uprawa warzyw pod osłonami, tj. w instalacjach nazywanych odtąd „Châssis nantais” (osłonami nantejskimi), których zastosowanie upowszechniło się w okresie międzywojennym. Działki zostały podzielone na sektory odpowiadające szerokości osłon, oddzielone przejściami szerokimi na około 40 centymetrów. Sektory były okopywane, aby ułatwić osuszanie ziemi, co było kluczowe dla wczesnego dojrzewania i jakości „Mâche nantaise”. Dzięki naturalnej stabilizacji przejść w ciągu lata, podział na sektory pozwalał na obsiewanie i zbiory bez naruszania gleby jesienią i latem.

Element ten ma podstawowe znaczenie dla zrozumienia rozwoju rozspunki w regionie Nantes. Wraz z możliwym wykorzystaniem piasku i korzystnym klimatem uprawa w sektorach pod osłonami pozwalała na wczesne uzyskanie dojrzałego produktu o bardzo wysokiej jakości, którego żaden inny region nie mógł dostarczać o tej porze roku.

Od lat 50. ubiegłego stulecia region Nantes stopniowo zdobywał rynek francuski i rynki europejskie. Od lat. 60. a szczególnie 70. tradycyjne osłony wyparły małe tunele z tworzywa, ale uprawa w sektorach się utrzymała.

Wzrost produkcji „Mâche nantaise” z 3 000 ton wytwarzanych rocznie w latach 1975–1983 do 12 000 ton wytwarzanych obecnie tylko w regionie Nantes był możliwy dzięki mechanizacji zbiorów i nowym formom pakowania (pudełko, torebka itd.).

Obecnie średnia roczna produkcja rzędu 30 000 ton daje rozspuncę z obszaru produkcji Nantes pozycję lidera krajowego i europejskiego. Około połowa produkcji jest przeznaczona na wywóz, przede wszystkim do Niemiec.

Szczególne umiejętności

Producenci warzyw z regionu Nantes odziedziczyli po wcześniejszych pokoleniach szczególne umiejętności:

- rozwinęli uprawę w sektorach, która jest techniką pozwalającą na prowadzenie uprawy w pasach i zwiększenie liczby rotacji. Uprawa w sektorach ma duże znaczenie dla jakości produktu: uzyskana dzięki piaskowi przemienność podniesionych przez okopanie sektorów i przejść umożliwia łatwiejsze osuszanie ziemi i ogranicza zaleganie wody. Ogranicza się w ten sposób ryzyko rozwoju chorób,
- rozwinęli uprawę pod osłonami: produkcja „Mâche nantaise” zawsze wymagała okrycia uprawy. Z czasem producenci warzyw opracowali osłony umożliwiające stałą ochronę roślin,

- stosują specjalny piasek: przy uprawie w sektorach stosowanie piasku jest kluczowe dla produkcji „Mâche nantaise”. Piasek charakteryzuje okrągłość (zapobiegająca uszkodzeniu kiełków), neutralność chemiczna (poprawiająca fizyczną strukturę ziemi bez zmieniania jej właściwości chemicznych) oraz specyficzne uziarnienie, określone w 2000 r. po zakończeniu procesu koncentracji w branży produkcji warzywnej. Piasek nakładany cienką warstwą od 0,5 cm do 1 cm grubości stanowi idealne podłoże do zasiewu i ułatwia ogrzewanie ziemi, co sprzyja kiełkowaniu. Ogranicza ponadto rozwój mchów, które pojawiają się bardzo często na zasiewie przeprowadzonym w ciągu krótkich dni. Piasek stwarza więc środowisko korzystne dla wzrostu „Mâche nantaise”,
- dopracowali narzędzia odpowiednie do zbioru: stosowanie piaszczystego podłoża pozwala też na stworzenie wystarczającej przestrzeni dla przesuwania ostrza tuż u podstawy korzenia. Mechanizacja zbioru także mogła się rozwinąć dzięki temu piaszczystemu podłożu, po którym łatwo przesuwa się ostrze, umożliwiając zbieranie rozspunki i bezpośrednie układanie jej w drewnianych skrzyniach, w których produkt jest myty,
- dopracowali odpowiednie narzędzia i wykształcili umiejętności w dziedzinie obróbki rozspunki po zbiorze: czyszczenie i mycie rozspunki wykonywane niezwłocznie po zbiorze są operacjami, które wpływają na jej ostateczną jakość. Pierwsze linie myjące w trybie ciągłym, tj. myjki automatyczne, zostały opracowane i udoskonalone w Nantes. Umożliwiają one szybkie i skuteczne czyszczenie przy jednoczesnym utrzymaniu ułożonej rozspunki w skrzyniach. Ten sposób prezentacji produktu idealnie czystego i ułożonego jest typowy dla „Mâche nantaise”. Stanowi on także uznany element umiejętności producentów warzyw z regionu Nantes,
- zoptymalizowali oni system kontroli zapewniając monitorowanie jakości „Mâche nantaise” na wszystkich etapach przygotowania: przyjęli wspólne kryteria jakości rozspunki, które zapewniają znaczną jednorodność jakościową produktu.

5.2. Specyfika produktu:

Uprawa rozspunki w sektorach, stosowanie piasku i narzędzi dostosowanych do obróbki produktu końcowego, wspólne kryteria jakości rozspunki są elementami wpływającymi na jakość i specyfikę produktu: chodzi o całe rośliny bez korzenia, bez piasku lub śladów ziemi, w których ograniczono częstotliwość występowania zjawiska wydłużania się łodygi, liczbę liścieni pożółkłych lub poczerwiałych, żółknienie liści i plamy bakteryjne.

Prezentacja produktu na tradycyjnych tacych jest typowa. Mechanizacja zbioru i nowoczesne metody pakowania (torebka dla rozspunki gotowej do spożycia i pudełko) pozwalają na oferowanie produktu bez piasku, którego obecność stanowiła niegdyś jego główną wadę.

5.3. Związek przyczynowy zachodzący między charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) lub szczególne cechy jakościowe, renoma lub inne właściwości produktu (w przypadku ChOG):

Produkcja warzyw w regionie Nantes, która rozwijała się dzięki występowaniu odpowiednich ziem składających się z piaszczystych aluwów, a więc gleb przepuszczalnych, bliskości miasta Nantes stanowiącego rynek zbytu dla produktów oraz rzeki Loary dostarczającej niezbędnej wody i odpowiedniego piasku, sprzyjała uprawie nowalijek.

Oceaniczny klimat występujący w tej strefie geograficznej zapewnia zimą niskie temperatury, idealne dla „Mâche nantaise”, przy czym nie występują jednak zbyt długie okresy mrozu. Wahania temperatury są więc stosunkowo niewielkie, co jest szczególnie korzystne dla uprawy „Mâche nantaise”.

Klimat oraz korzystanie z konkretnych umiejętności (stosowanie specjalnego piasku o określonym uziarnieniu, okrągłego i chemicznie neutralnego, uprawa w sektorach, obróbka produktu po zbiorze) są podstawowymi czynnikami gwarantującymi jakość „Mâche nantaise”.

Pochodzenie rozspunki jest doskonale znane konsumentom i dystrybutorom, którzy doceniają te wyjątkowe umiejętności.

Nantejski obszar produkcji, wraz z jego specyfiką geograficzną, jest jednym z filarów długiej historii nantejskiego warzywnictwa i jego głównego produktu, którym jest „Mâche nantaise”.

Wzmianka o „Mâche nantaise” znajduje się w wykazie dziedzictwa kulinarnego Francji sporządzonym przez Conseil National des Arts culinaires (Krajową Radę Sztuki Kulinarnej).

Obecnie, tak jak 25 lat temu, „Mâche nantaise” jest wspierana dzięki znaczącej zbiorowej promocji, a mianowicie plakatom w paryskim metrze i autobusach, spotom reklamowym w radiu i telewizji we Francji, a także za granicą.

Od połowy lat 80. „Mâche nantaise” stała się przedmiotem artykułów i zaczęła występować w publikowanych przepisach (Ouest France, Le Figaro, Le Monde itd.).

Współlistnienie tych trzech parametrów (klimatu, umiejętności oraz przeszłej i obecnej renomy „Mâche nantaise”) w obszarze geograficznym powoduje, że ChOG „Mâche nantaise” jest jak najbardziej uzasadnione, zarówno ze względu na uzyskiwaną jakość, jak i środki techniczne stosowane w jej produkcji.

Odesłanie do publikacji specyfikacji:

(Artykuł 5 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCMachenantaise31012012.pdf>

SPROSTOWANIA**Sprostowanie do MEDIA Mundus – Zaproszenie do składania wniosków 2013**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 199 z dnia 7 lipca 2012 r.)

(2012/C 242/12)

Strona 11, w ostatnim akapicie tytułu 2 „Kwalifikowalne działania” ostatnie zdanie otrzymuje brzmienie:

zamiast: „Koszty przygotowania projektów są kwalifikowalne nie wcześniej niż od dnia 1 stycznia 2012 r.”,

powinno być: „Koszty przygotowania projektów są kwalifikowalne nie wcześniej niż od dnia 1 stycznia 2013 r.”.

CENY PRENUMERATY w 2012 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 310 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	840 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL